

National Toponymy Authorities: **The Korean Case**

The 24th ICOS, September 5-9,
Barcelona, Spain

CHOO Sungjae (주성재)
Kyung Hee University
September 6, 2011
sjchoo@khu.ac.kr

Standardization of geographical names

- inland features NGII, MLTM
local authorities
- maritime features KHOA, MLTM
- administrative divisions MOGAHA
local authorities
- others individual authorities

* NGII: National Geographic Information Institute

MLTM: Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs

KHOA: Korea Hydrographic and Oceanographic Agency

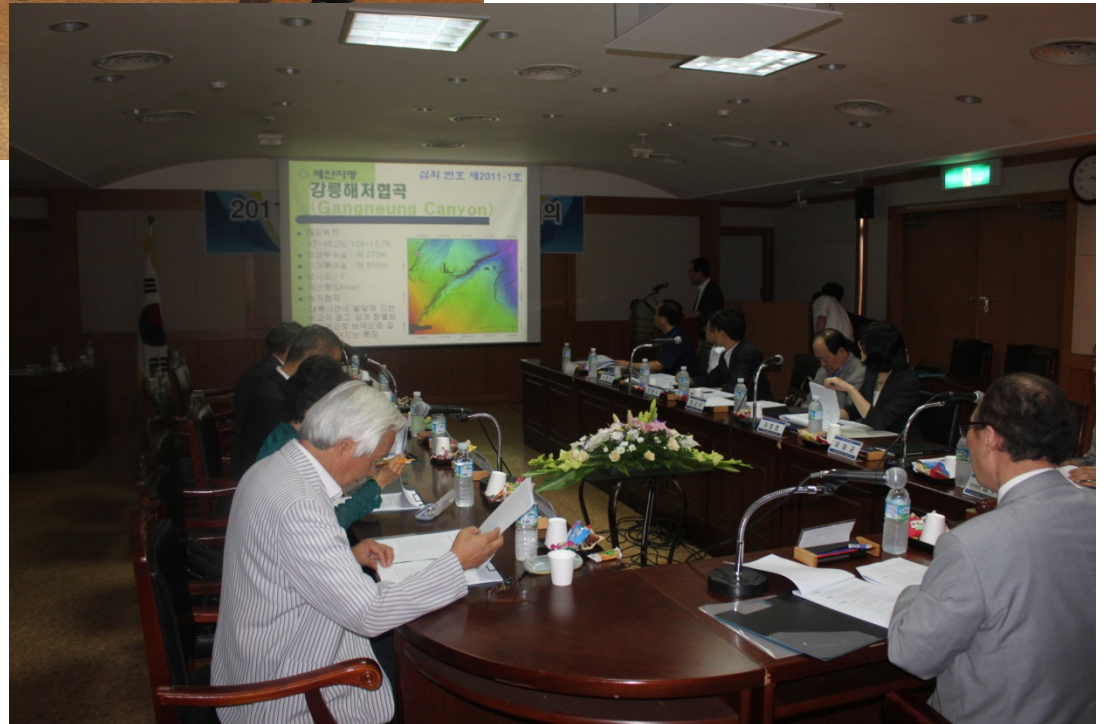
MOGAHA: Ministry of Government Administration and
Home Affairs

Korean National Committee on Geographical Names (KNCGN)

- Merging two committees in 2009
 - Central Geographical Names Committee (1958~)
 - Marine Geographical Names Committee (2002~)
- Act on Measurement, Hydrographic Survey and Land Registration (2009~)

Korean National Committee on Geographical Names (KNCGN)

- composed of 29 members
 - 11 government, 18 non-government
- two sub-committees & two secretariats
 - inland features: NGII
 - maritime features: KHOA
- examine proposals and make final decisions on standardized names



【붙임1】 국제해저지명집 등재 위한 해양지명 심의 의결 결과

안건번호	안 건 명	심의·의결 결과
2011-1	『강릉해저협곡』 해양지명 표기(안)	可 (찬성:12명/반대:0)
2011-2	『동해 해저수로』 해양지명 표기(안)	可 (찬성:12명/반대:0)
2011-3	『프랭클린 <u>해저구릉군</u> 』 해양지명 표기(안)	否 (찬성:1명/반대:11명)
	『물방울 <u>해저구릉군</u> 』 해양지명 표기(안)	否 (찬성:1명/반대:11명)
	『 <u>궁파</u> <u>해저구릉군</u> 』 해양지명 표기(안)	可 (찬성:12명/반대:0)
2011-4	『 <u>궁복</u> <u>해저구릉</u> 지형구』 해양지명 표기(안)	否 (찬성:0명/반대:12명)
	『 <u>아란온</u> <u>해저구릉</u> 지형구』 해양지명 표기(안)	否 (찬성:0명/반대:12명)
	『 <u>궁복</u> <u>해저구릉군</u> 』 해양지명 표기(안)	可 (찬성:12명/반대:0)

Centralized or Decentralized?

- centralized for maritime names
 - mainly proposed by KHOA for
 - over the surface features (territorial waters)
 - undersea features (territorial & int'l waters)
- mixed for inland names
 - proposed by individual, group, or local municipalities
 - approval by local committees
 - 15 provincial level committees
 - 183 county level committees

Challenges

- language issues
 - romanization of Korean names
 - transliteration of foreign names into Korean
 - * National Institute of Korean Language
- extend to foreign names
- share common interests between two sub-committees
- maintain more expertise at the secretariats